

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE  
D'AJACCIO**

Le 25 avril 2022 à 18h00 le conseil municipal de la Ville d'AJACCIO, légalement convoqué le 19 avril 2022 conformément à l'article L2121-17 du code général des collectivités territoriales, s'est réuni en séance publique à l'Hôtel de Ville sous la présidence de Monsieur Laurent MARCANGELI, Le Maire.

**Etaient présents :**

Laurent Marcangeli, Stéphane Sbraggia, Caroline Corticchiato, Stéphane Vannucci, Simone Guerrini, Pierre Pugliesi, Rose-Marie Ottavy-Sarrola, Jacques Billard, Nicole Ottavy, Charles Voglimacci, Annie Costa-Nivaggioli, Jean-Pierre Aresu, Annie Sichi, Christophe Mondoloni, Camille Bernard, Marie-Noëlle Nadal, Jean-François Luccioni, David Frau, Christelle Combette, Paul Mancini, Muriel Piera, Emmanuelle Villanova, Basiliu Moretti, Alexandre Farina, Sébastien Deliperi, Marine Schinto, Danielle Antonini, Jean-Michel Simon, Jean-François Casalta, Julia Tiberi

**Avaient donné pouvoir de voter respectivement en leur nom :**

Aurélia Massei à Laurent Marcangeli, Dominique Cariotti à Simone Guerrini, Danielle Flamencourt à Emmanuelle Villanova, Isabelle Jeanne à Marie-Noëlle Nadal, Jean-Pierre Sollacaro à Stéphane Vannucci, Philippe Kervella à Annie Costa-Nivaggioli, Isabelle Falchi à Annie Sichi, Christian Bacci à Jean-Pierre Aresu, Laetitia Maroccu à Caroline Corticchiato, Alain Nicolai à Stéphane Sbraggia, Marie-Françoise Gaffory Fau à Muriel Piera, Pierre-Laurent Audisio à Alexandre Farina, Marine Ponzevera à Charles Voglimacci, Jean-Paul Carrolaggi à Julia Tiberi, Jean-André Miniconi à Danielle Antonini

**Etaient absents :**

Marie-Antoinette Santoni-Brunelli, Isabelle Feliciaggi, Vanina Angelini-Buresi, Etienne Bastelica

Nombre de membres composant l'Assemblée :	49
Nombre de membres en exercice :	49
Nombre de membres présents :	30
Quorum :	25

Le quorum étant atteint, Madame Marine Schinto, est désigné(e) en qualité de secrétaire de séance.

*Visa Contrôle de légalité*

Accusé de réception - Ministère de l'Intérieur

02A-212000046-20220425-2022-076-DE

Accusé certifié exécutoire

Réception par le préfet : 02/05/2022

Affichage : 02/05/2022

Pour l'autorité compétente par délégation



**Séance du lundi 25 avril 2022**  
**Délibération N° 2022/076**  
**Convention de partenariat avec la fédération du Bâtiment  
et des Travaux Publics de Corse du Sud du conseil  
régional des Notaires de Corse et du conseil de l'ordre  
des Architectes de Corse**

## **Monsieur le Maire expose à l'assemblée :**

La ville d'Ajaccio, signataire de la charte de la langue corse, s'est engagée à relancer son usage. Dans ce cadre, de nombreuses actions doivent être menées qui visent à favoriser la mise en place d'une signalétique en langue corse.

En 2016, la ville d'Ajaccio a conventionné avec la Fédération du Bâtiment et des Travaux Publics de Corse du sud pour favoriser la dénomination des immeubles en langue corse.

Cette nouvelle convention, à laquelle sont associés de nouveaux partenaires, le Conseil de l'Ordre des Architectes de Corse et le Conseil Régional des Notaires de Corse, a pour objet de poursuivre et d'étendre la démarche qui vise à promouvoir l'utilisation de la langue corse afin de renforcer sa visibilité. L'usage de la langue corse pour la dénomination des ensembles immobiliers doit être généralisé car il constitue un support de communication quotidien.

Par ailleurs, la ville d'Ajaccio souhaite mener une étude sur la toponymie du territoire ajaccien avec un objectif de réappropriation de la mémoire de la ville par ses citoyens et une entrée dans la modernité qui prendrait appui sur la langue.

La convention qui est proposée engage la Fédération du BTP 2A, le Conseil Régional de l'Ordre des Architectes et le Conseil Régional des Notaires qui acceptent de sensibiliser leurs adhérents à l'intérêt de nommer en langue corse les nouvelles constructions et en particulier les ensembles immobiliers en respectant une cohérence de ces noms avec la toponymie ou l'histoire des lieux.

Il doit être précisé que cette convention ne concerne pas la procédure d'adressage des voies qui relève de la compétence exclusive de la commune et qui propose déjà une double toponymie.

Pour sa part la ville d'Ajaccio, à travers son service de la langue et de la culture corse, apportera l'aide nécessaire aux professionnels afin de leur permettre d'avoir la connaissance de dénomination corse du lieu où se construit l'immeuble ou la résidence. Le service proposera également une liste de noms en langue corse, non encore utilisés à Ajaccio. Une aide à la traduction, en tant que de besoin, sera également assurée. La Direction de l'urbanisme de la ville d'Ajaccio attirera l'attention de la Fédération du BTP 2A sur les dépôts de permis de construire qui ne comporteraient pas de nom de programme, sur la base des seules informations communicables au stade du dépôt conformément à l'article R423-6 du code de l'urbanisme.

Considérant l'intérêt pour la ville, signataire de la charte de la langue corse, de renforcer la visibilité et l'usage de la langue corse,

### **IL EST DEMANDÉ AU CONSEIL MUNICIPAL**

D'autoriser le Maire à signer la convention de partenariat avec la Fédération du Bâtiment et des Travaux Publics de Corse, le Conseil de l'Ordre des Architectes de corse et le Conseil Régional des Notaires de Corse.

**Cunvinzione di partinariatu cù a federazione di a Custruzione è di i Travagli Pubblichì di u Pumonte, di u cunsigliu di i Nutarii di Corsica è di u cunsigliu di l'ordine di l'architetti di Corsica**

**U sgiò Merri espone a l'assemblea:**

A Cità d'Aiacciu hà fattu di a prumuzione di a lingua è di a cultura corsa un scopu di primura mittendu in opara una pulitica dedicata. Hè in 'ssu quattru chì parechje azzione devenu esse fatte da favurizà a messa in piazza d'una signaletica in lingua corsa.

In u 2016, a cità d'Aiacciu, signataria di a cartula di a lingua corsa, hà cunvinzionatu cù a Federazione di e Custruzione è di i Travagli Pubblichì di u Pumonte da favurizà a dinumiazione di i palazzi in lingua corsa.

I membri novi, u Cunsigliu di l'Ordine di l'Architetti di Corsica è u Cunsigliu Rigiunale di i Nutarii di Corsica sò assuciati à sta cunvinzione nova da mantene è di sparghje una dimarchja chì cerca di prumove l'adopru di a lingua corsa da pudè rinfurzà a so visibilità.

A Cità d'Aiacciu hè in brama di purtà un studiu annant' à a tupunimìa di u tarritoriu aiaccinu. Cù i so citatini, u scopu sarà di riacquistà a mimoria di a cità da pudè entre ind'una mudernità arribata à a so lingua.

A cunvinzione pruposta impegna a Federazione di a Custruzione è di i Travagli Pubblichì di u Pumonte, u Cunsigliu Rigiunale di l'Ordine di l'Architetti, u Cunsigliu Rigiunale di i Nutarii, d'infurmà i so membri di l'intaressu forte ch'elli avaranu di sceglie un nome corsu pà e so custruzione nove è di rispittà una cuerenza di sti nomi cù a tupunimìa o a storia di u locale.

Hè detta chì sta cunvinzione ùn tocca micca à l'appillazione di e strette è di i corsi chì ferma una cumpitenza sputica di a cumuna ch'hà dighjà messu in piazza una doppia tupunimìa.

Cù u sirviziù lingua è cultura corsa, a Cità d'Aiacciu s'ingagia à purtà un aiutu à i prufessiunali da aiutalli à ricercà u tupunimu di u locu induva si custrisce u palazu o a residenza. S'ellu ùn si ritrova micca u tupunimu, tandu una lista di nomi corsi ancu micca duprati in Aiacciu sarà pruposta à i prufessiunali. Li sarà ancu prupostu un aiutu à a traduzione sicondu i bisogni sprimati. A Dirizzione di l'urbanisimu di a Cità d'Aiacciu dumandarà à a federazione di a Custruzione è di i Travagli Pubblichì di cuntrulà i cartulari di parmessu di custruì chì sarianu posti senza ch'ellu ùn ci fussi un nome di prugrama in cunfurmità cù l'articulu R423-6 di u codice di l'urbanisimu.

Cunsidarendu u intaressu pà a cità, signataria di a cartula di a lingua corsa, di rinfurzà a visibilità è l'adopru di a lingua corsa,

### **HÈ DUMANDATA À U CUNSIGLIU MUNICIPALI**

**Di parmette à u sgiò Merri di zifrà a cunvinzione di partinariatu cù a Federazione di e Custruzione è di i Travagli Pubblichì di Corsica, u Cunsigliu di l'Ordine di l'Architetti di Corsica è u Cunsigliu Rigiunale di i Nutarii di Corsica.**

**LE CONSEIL MUNICIPAL**  
**Ouï l'exposé de Monsieur Christophe MONDOLONI, adjoint délégué**  
**Et après en avoir délibéré**

Vu le code général des collectivités territoriales et notamment l'article L.2121-29 ;  
Vu l'avis favorable de la commission municipale compétente en date du 25 avril 2022 ;

**DECIDE**

D'autoriser le Maire à signer à signer la convention de partenariat avec la fédération du bâtiment et des travaux publics de Corse, le conseil de l'ordre des architectes de corse et le conseil régional des notaires de Corse.

Vistu l'articulu L.2121-29 di u Codice Generale di i Cullettività Tarritoriale  
Vistu l'avisu favorabile di a Cummissione Municipale in data di u 25 di aprili 2022

**DECIDE**

Di parmette à u sgiò Merri di zifrà a cunvinzione di partinariatu cù a Federazione di e Custruzione è di i Travagli Pubblichì di Corsica, u Cunsigliu di l'Ordine di l'Architetti di Corsica è u Cunsigliu Rigjunale di i Nutarii di Corsica.

**VOTE**

**A l'unanimité de ses membres présents et représentés.**

**ACCUNSENTA**

**à l'unanimità di i so membri prisenti o raprisintati**

*Conformément à l'article R 421-1 du code de justice administrative, il est rappelé que la présente délibération peut faire l'objet d'un recours contentieux devant le tribunal administratif de Bastia dans un délai de 2 mois à compter de sa mesure de publicité.  
Le tribunal administratif de Bastia peut être saisi via l'application "Télérecours citoyens", accessible depuis l'adresse ci-après : [www.telerecours.fr](http://www.telerecours.fr)*

La présente délibération fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la commune et d'un affichage en Mairie.

**FAIT ET DELIBERE A AJACCIO, les jour, mois et an que dessus.**

**(Suivent les signatures)**

**POUR EXTRAIT CONFORME**

**LE MAIRE**  
**Laurent MARCANGELI**

